

Kurzanleitung

Nr.: 181-01060  
Stand: 04/2010  
Revision: 0

Moog Unna GmbH  
Max-Born-Str. 1  
59423 Unna  
Germany





**HINWEIS**  
**Lesen Sie zuerst die Betriebsanleitung!**  
Dieses Dokument ersetzt nicht die Betriebsanleitung und dient nur bereits kundigen Anwendern als Übersicht der wichtigsten technischen Daten.



**HINWEIS**  
Die Installation darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden, das elektrotechnisch ausgebildet und in Unfallverhütungsmaßnahmen unterwiesen ist.



**HINWEIS**  
Spielen Sie vor Inbetriebnahme geeignete Firmware und geeigneten Parametersatz auf.

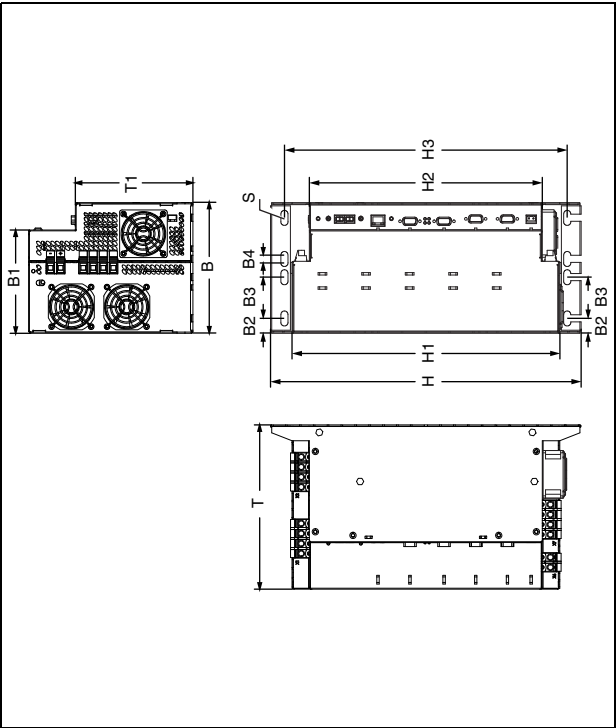


**GEFAHR**  
**Lebensgefahr durch Stromschlag!**  
Auch 10 min. nach Netz-Aus können noch gefährlich hohe Spannungen durch Kondensatorladung anliegen.

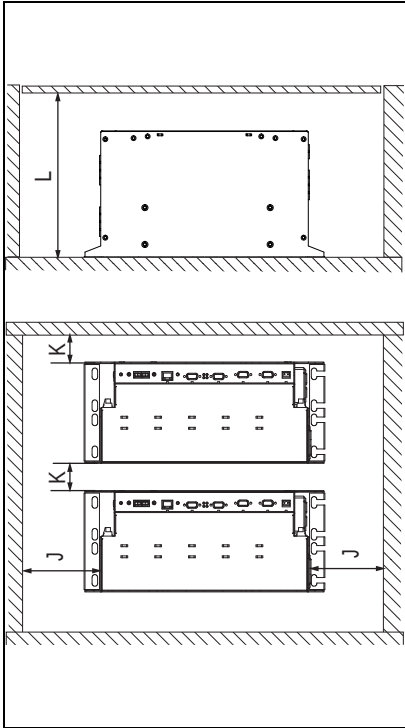
- Trennen Sie vor jedem Eingriff das Gerät vom Netz.
- Warten Sie, bis die Zwischenkreisspannung an den Klemmen X2:DC Link/+ und X2:DC Link/- auf die Schutzkleinspannung abgesunken ist.
- Prüfen Sie die Spannungsfreiheit.

Abmaße

Die Gehäuse unterscheiden sich in unterschiedlichen Richtungen der Lüfterachsen.



Montageabstände

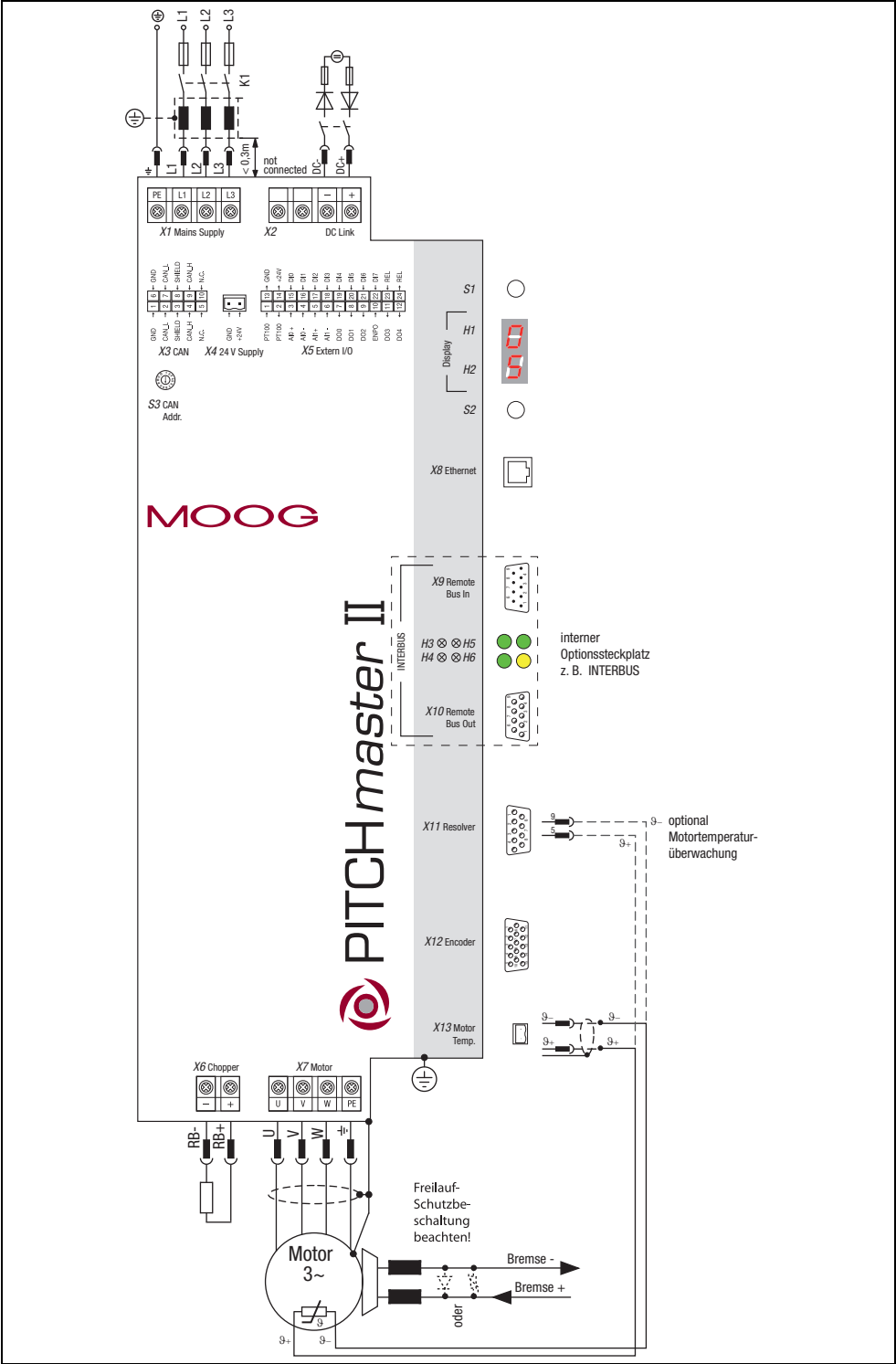


Variante Durchlüftung längs (PM Mxx.1DVxxx)

| Bezeichnung | PM II D35         | Einheit |
|-------------|-------------------|---------|
| J           | 80 <sup>1)</sup>  | mm      |
| K           | 30                | mm      |
| L           | Gerätestiefe + 30 |         |

1) Berücksichtigen Sie zusätzlich Platz für die Biegeradien der Kabel

Anschlussplan (Beispiel)



Technische Daten

| Bezeichnung                               | PM II D35                 | Einheit         |
|-------------------------------------------|---------------------------|-----------------|
| <b>Asynchron/Synchronmaschine</b>         |                           |                 |
| Nennstrom                                 | 35                        | A <sub>AC</sub> |
| Spitzenstrom (3 s)                        | 70                        | A <sub>AC</sub> |
| <b>Gleichstrommaschine</b>                |                           |                 |
| Nennstrom                                 | 50                        | A <sub>DC</sub> |
| Spitzenstrom (3 s)                        | 100                       | A <sub>DC</sub> |
| <b>Feldstrom</b>                          |                           |                 |
| Nennstrom                                 | 2                         | A <sub>DC</sub> |
| <b>Eingang DC-Versorgung (X2/DC Link)</b> |                           |                 |
| Nennspannung <sup>1)</sup>                | Netzspannung x √2         | V <sub>DC</sub> |
| Nennstrom (90 s)                          | 55                        | A <sub>DC</sub> |
| Spitzenstrom (3 s)                        | 110                       | A <sub>DC</sub> |
| <b>Eingang Netz</b>                       |                           |                 |
| Netzspannung                              | 3 x 230 ... 400 +15% -10% | V <sub>AC</sub> |
| Netzstrom                                 | 3 x 35                    | A <sub>AC</sub> |
| Unsymmetrie der Netzspannung              | 3 %                       |                 |
| Frequenz                                  | 50/60 ±10 %               | Hz              |
| <b>Schaltfrequenz der Endstufe</b>        |                           |                 |
|                                           | 2, 4                      | kHz             |
| <b>Drehfeldfrequenz</b>                   |                           |                 |
|                                           | 0 ... 500                 | Hz              |
| <b>Max. Bremschopperstrom</b>             |                           |                 |
|                                           | 95                        | A <sub>DC</sub> |
| <b>Min. Bremswiderstand</b>               |                           |                 |
|                                           | 8,5                       | Ohm             |

1) Im Reversierbetrieb sind höhere Spannungen möglich. Max. 800 V

Anzugsdrehmoment

| Klemme | Anzugsdrehmoment | Einheit |
|--------|------------------|---------|
| X1     | 1,2 ... 1,5      | Nm      |
| X2     |                  |         |
| X6     |                  |         |
| X7     |                  |         |

The housings differ in the orientation of the fan axles.

Short Guide

No.: 181-01060  
Date: 04/2010  
Revision: 0

Moog Unna GmbH  
Max-Born-Str. 1  
59423 Unna  
Germany



**NOTE**  
**Read the Operation Manual first!**  
This document does not replace the Operation Manual; it merely provides an overview of key technical data for users with existing knowledge.

**NOTE**  
Installation must only be carried out by qualified electricians who have undergone instruction in the necessary accident prevention measures.

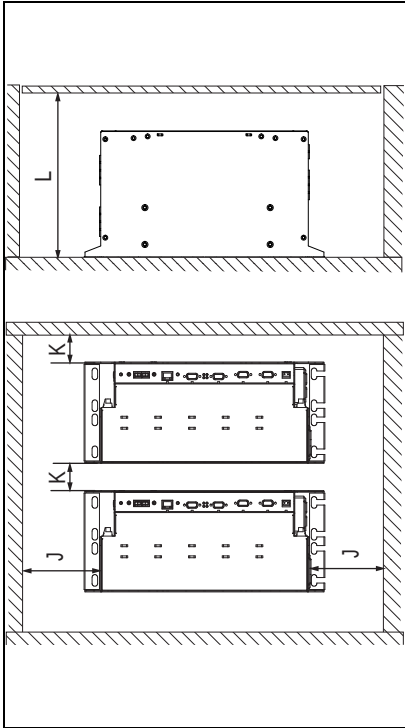
**NOTE**  
Prior to commissioning, install appropriate firmware and an appropriate parameter set.

**DANGER**  
**Danger to life by electric shock!**  
Dangerously high voltages resulting from capacitor charging may still be present even 10 minutes after the power is switched off.

- Disconnect the unit from the mains power before opening it up.
- Wait until the DC link voltage at terminals X2:DC Link/+ and X2:DC Link/- has fallen to the safety low voltage.
- Check that the power has been cut.

| Designation | PM II D35 | Unit |
|-------------|-----------|------|
| B           | 165       |      |
| B1          | 130.5     |      |
| W2          | 19        |      |
| B3          | 52        |      |
| B4          | 10        |      |
| H           | 390       | mm   |
| H1          | 338       |      |
| H2          | 294       |      |
| H3          | 357       |      |
| T           | 207       |      |
| D1          | 148.5     |      |
| S           | 9         |      |

Mounting clearances

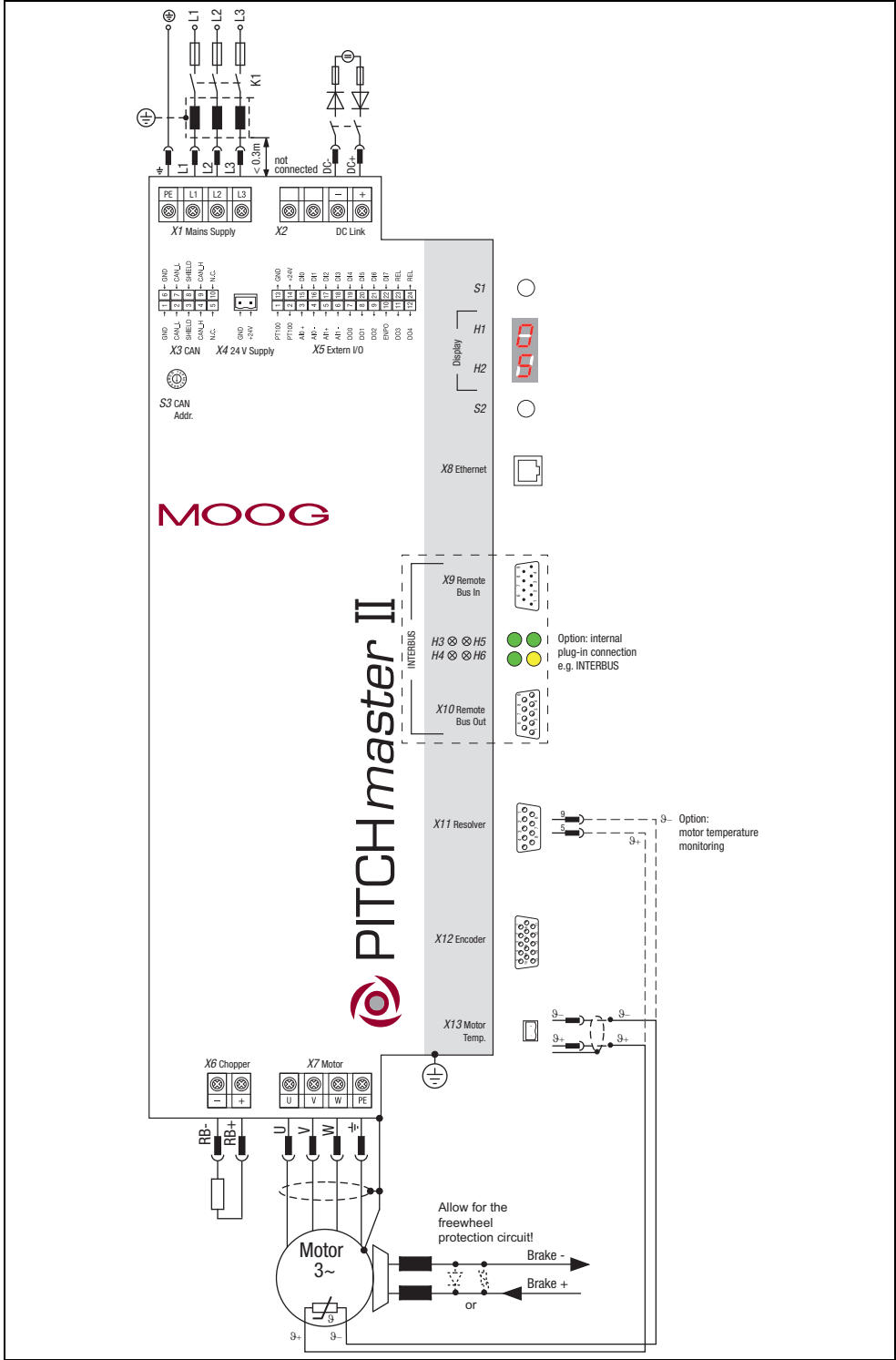


Variant with longitudinal ventilation (PM Mxx.1DVxxx)

| Designation | PM II D35        | Unit |
|-------------|------------------|------|
| J           | 80 <sup>1)</sup> |      |
| K           | 30               | mm   |
| L           | Unit depth + 30  |      |

1) Allow additional space for the bend radii of the cables

Connection diagram (example)



Technical data

| Designation                                                   | PM II D35                 | Unit            |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------|
| <b>Asynchronous/synchronous machine</b>                       |                           |                 |
| Rated current                                                 | 35                        | A <sub>AC</sub> |
| Peak current (3 s)                                            | 70                        | A <sub>AC</sub> |
| <b>DC machine</b>                                             |                           |                 |
| Rated current                                                 | 50                        | A <sub>DC</sub> |
| Peak current (3 s)                                            | 100                       | A <sub>DC</sub> |
| <b>Field current</b>                                          |                           |                 |
| Rated current                                                 | 2                         | A <sub>DC</sub> |
| <b>DC supply input (X2/DC Link)</b>                           |                           |                 |
| Rated voltage <sup>1)</sup>                                   | Mains voltage x √2        | V <sub>DC</sub> |
| Rated current (90 s)                                          | 55                        | A <sub>DC</sub> |
| Peak current (3 s)                                            | 110                       | A <sub>DC</sub> |
| <b>Input mains</b>                                            |                           |                 |
| Mains voltage                                                 | 3 x 230 ... 400 +15% -10% | V <sub>AC</sub> |
| Mains current                                                 | 3 x 35                    | A <sub>AC</sub> |
| Asymmetry of mains voltage                                    | 3 %                       |                 |
| Frequency                                                     | 50/60 ±10 %               | Hz              |
| <b>Switching frequency of power stage</b>                     |                           |                 |
| Rotating field frequency                                      | 2, 4                      | kHz             |
| Max. braking chopper current                                  | 0 ... 500                 | Hz              |
| Max. braking chopper current                                  | 95                        | A <sub>DC</sub> |
| <b>Min. braking resistance</b>                                |                           |                 |
| 1) In reversing mode higher voltages are possible. Max. 800 V | 8.5                       | Ohm             |

Tightening torque

| Terminal | Tightening torque | Unit |
|----------|-------------------|------|
| X1       | 1.2 ... 1.5       | Nm   |
| X2       |                   |      |
| X6       |                   |      |
| X7       |                   |      |

